



CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

REUNION COMMUNE DE LA COMMISSION DES
RELATIONS EXTERIEURES DE LA CHAMBRE ET
DE LA COMMISSION DES RELATIONS
EXTERIEURES ET DE LA DEFENSE DU SENAT

GEMEENSCHAPPELIJKE VERGADERING VAN DE
COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE
BETREKKINGEN VAN DE KAMER EN VAN DE
COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE
BETREKKINGEN EN VOOR DE
LANDSVERDEDIGING VAN DE SENAAT

Mardi

11-03-2014

Après-midi

Dinsdag

11-03-2014

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

Échange de vues avec le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur la situation en Ukraine 1

Orateurs: **Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes, **Daphné Dumery**, **Armand De Decker**, sénateur, **Philippe Blanchart**, **Roel Deseyn**, **Herman De Croo**, **Benoît Hellings**, sénateur, **Georges Dallemagne**, **Bert Schoofs**, **Richard Miller**, sénateur, **Karl Vanlouwe**, sénateur, **François-Xavier de Donnea**

INHOUD

Gedachtewisseling met de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over de toestand in Oekraïne 1

Sprekers: **Didier Reynders**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken, **Daphné Dumery**, **Armand De Decker**, senator, **Philippe Blanchart**, **Roel Deseyn**, **Herman De Croo**, **Benoît Hellings**, senator, **Georges Dallemagne**, **Bert Schoofs**, **Richard Miller**, senator, **Karl Vanlouwe**, senator, **François-Xavier de Donnea**

REUNION COMMUNE DE LA
COMMISSION DES RELATIONS
EXTERIEURES DE LA CHAMBRE
ET DE LA COMMISSION DES
RELATIONS EXTERIEURES ET DE
LA DEFENSE DU SENAT

du

MARDI 11 MARS 2014

Après-midi

GEMEENSCHAPPELIJKE
VERGADERING VAN DE
COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN
VAN DE KAMER EN VAN DE
COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN
EN VOOR DE
LANDSVERDEDIGING VAN DE
SENAAT

van

DINSDAG 11 MAART 2014

Namiddag

La réunion publique est ouverte à 15 h 32 sous la présidence de M. François-Xavier de Donnea, président de la commission de la Chambre et de M. Karl Vanlouwe, président de la commission du Sénat.

01 Échange de vues avec le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur la situation en Ukraine

01.01 Didier Reynders, ministre (*en français*): Les relations de l'UE avec l'Ukraine se situent dans le cadre d'un accord d'association. Un accord commercial fut conclu le 30 mars 2012. En décembre 2012, l'Europe fixa trois conditions: des élections justes et équitables, la fin de la justice sélective et la mise en place des réformes définies dans le programme d'association. Le 25 novembre 2013, les autorités ukrainiennes ont suspendu les préparatifs de la signature de l'accord tout en réaffirmant que la direction stratégique de l'Ukraine restait celle de l'Union.

Des centaines de milliers de personnes ont alors manifesté dans les principales villes du pays. La répression a été violente et a atteint son paroxysme en février. La journée du 20 février a été

De openbare vergadering wordt geopend om 15.32 uur en voorgezeten door de heren François-Xavier de Donnea, voorzitter van de Kamercommissie, en Karl Vanlouwe, voorzitter van de Senaatscommissie.

01 Gedachtewisseling met de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over de toestand in Oekraïne

01.01 Minister Didier Reynders (*Frans*): Een associatieverdrag vormt het kader voor de betrekkingen tussen de EU en Oekraïne. Op 30 maart 2012 werd er een handelsakkoord gesloten. In december 2012 stelde Europa drie voorwaarden: eerlijke en vrije verkiezingen, het einde van de selectieve rechtspraak en het doorvoeren van de hervormingen in het kader van het associatieprogramma. Op 25 november 2013 schortten de Oekraïense autoriteiten de voorbereidingen voor de ondertekening van het verdrag op, maar herhaalden dat Oekraïne een Europese koers wilde blijven varen.

Honderdduizenden pro-EU-betogers zijn toen de straat opgegaan in de belangrijkste steden van het land. De repressie was hard en bereikte in februari een bloedig hoogtepunt. Met name op 20 februari

particulièrement meurtrière. Les ministres des Affaires étrangères polonais, allemand et français se sont rendus en Ukraine. Après des discussions avec l'opposition et le président, un accord fut conclu, mais, sous la pression de la rue, il ne put être mis en œuvre. S'ensuivit la démission du gouvernement puis la destitution du président.

Le Parlement a composé un gouvernement de transition, dirigé par Arseni Iatseniouk du parti "Batkivschina", comprenant au moins sept activistes de la place Maïdan. Il n'y a pas de représentants du parti "Oudar" de Vitali Klitschko. Le ministre des Affaires étrangères est un diplomate de carrière, Andriy Dechtchitsia.

Les élections législatives programmées avant la fin de l'année ont été annoncées de manière anticipée. Les élections présidentielles devraient avoir lieu le 25 mai. Dans ce contexte, la Russie, déjà à l'origine du changement d'attitude en Ukraine sur les accords d'association, a réagi. Des militaires russes seraient, aujourd'hui, présents sur le territoire ukrainien.

(En néerlandais) En dépit de ce qu'affirment les autorités russes, des troupes sont présentes en Crimée et peut-être également dans des villes de l'est de l'Ukraine. Les Russes jouent un rôle dans les manifestations qui s'y déroulent.

Le message envoyé par les ministres européens des Affaires étrangères lors de leur réunion de lundi dernier consiste à appeler à la fin de l'escalade. Pour permettre cette désescalade, il est impératif que la Russie cesse d'envoyer des troupes. Le peuple ukrainien devrait ainsi avoir la possibilité de rechercher une solution en toute indépendance. Si l'escalade ne prend pas fin, l'Union européenne prendra des sanctions contre certaines personnes faisant partie des autorités russes. La première sanction consistera à suspendre les négociations sur la politique en matière de visas et sur d'autres accords. Des sanctions économiques et individuelles pourraient suivre.

Nous n'avons pas assisté à une désescalade. Le Parlement de Crimée a décidé d'organiser un référendum pour que les citoyens choisissent entre un rattachement à la Russie et l'indépendance. Au vu des troupes russes présentes dans les rues, un tel référendum est difficilement imaginable et serait anticonstitutionnel. L'Union européenne a dès lors déclaré qu'une telle démarche était illégale.

Le Conseil européen a échelonné les sanctions en trois étapes. La première est en cours d'exécution

vielen er veel doden. De Poolse, de Duitse en de Franse minister van Buitenlandse Zaken zijn naar Oekraïne afgereisd. Na besprekingen met de oppositie en de president werd er een akkoord bereikt, maar dat kon niet worden uitgevoerd wegens het aanhoudende straatprotest. De regering nam ontslag en daarna werd de president afgezet.

Het Parlement heeft een overgangsregering samengesteld, die wordt geleid door Arseni Jatsenjoek van de partij Batkivschina en waarin minstens zeven activisten van het Maidanplein vertegenwoordigd zijn. De partij Oudar van Vitali Klitsjko is er niet in vertegenwoordigd. De minister van Buitenlandse Zaken is een beroepsdiplomaat, Andrii Detsjtja.

De parlementsverkiezingen die gepland waren vóór eind dit jaar, werden vervroegd aangekondigd. De presidentsverkiezingen zouden op 25 mei worden gehouden. Rusland, dat al aan de basis lag van de gewijzigde houding van Oekraïne tegenover de associatieovereenkomst, heeft daarop gereageerd. Vandaag zouden er Russische militairen aanwezig zijn op Oekraïens grondgebied.

(Nederlands) Niettegenstaande de beweringen van de Russische overheid zijn er troepen aanwezig in de Krim en misschien ook in steden in het oosten van Oekraïne. Russen spelen een rol in de betogingen aldaar.

Vorige maandag vergaderden de Europese ministers van Buitenlandse zaken en zij stuurden de boodschap uit dat de escalatie moet stoppen. Een voorwaarde daartoe is dat Rusland stopt met troepen te sturen zodat het Oekraïense volk onafhankelijk naar een oplossing kan zoeken. Als de escalatie niet zou stoppen, zou de EU sancties treffen tegen bepaalde personen in de Russische overheid en als eerste maatregel de onderhandelingen over het visumbeleid en andere akkoorden onderbreken. Economische en individuele sancties kunnen volgen.

De escalatie is niet gestopt. Het Parlement in de Krim besliste een referendum te organiseren waarin de bevolking zich zou uitspreken over een aanhechting bij Rusland of onafhankelijkheid. Met Russische troepen in de straten is dat moeilijk denkbaar en het druist in tegen de Grondwet. Daarom verklaarde de EU het idee illegaal.

De Europese Raad heeft sancties afgebakend in drie fasen. De eerste fase is in uitvoering, namelijk

et comporte la suspension de toutes les négociations en cours avec la Russie sur différents points et notamment celui des visas.

Le Conseil européen des Affaires étrangères avait également adopté l'instauration de sanctions à l'égard des dirigeants ukrainiens, de manière à accroître la pression, mais lundi dernier, le Parlement ukrainien a élu un nouveau président et cette décision est dès lors devenue sans objet. Il n'en reste pas moins que la menace d'éventuelles sanctions constitue un signal adéquat pour battre en brèche l'hypothèse d'une quelconque impunité face aux violences commises à Kiev ou dans d'autres villes.

(En français) Nous avons décidé le gel d'avoirs de dix-huit personnalités ukrainiennes, dont l'ancien président Ianoukovitch. L'Union européenne a pesé sur les débats pour demander à la Russie la reprise du dialogue et une désescalade ainsi que l'instauration d'un dialogue sur la situation dans la région à travers un groupe de contact. Le Conseil européen a mis en œuvre un programme d'aide à l'Ukraine pouvant atteindre onze milliards d'euros; il entend avancer au moins dans le volet politique de l'accord d'association et veut favoriser le dialogue en Ukraine pour assurer l'avenir du pays.

Nous avons programmé des visites de responsables européens en Ukraine. Après mes homologues allemand, français et polonais, il y a eu les Britanniques et les Suédois. Hier, une visite Benelux a eu lieu. Nous avons rencontré des représentants de la société civile, des contestataires de Maïdan, le président faisant fonction, le ministre des Affaires étrangères et le représentant du FMI.

(En néerlandais) Le président ukrainien souhaite signer dans les meilleurs délais un accord d'association avec l'Union européenne comportant un volet politique et économique, mais cela soulève quelques questions d'ordre technique.

Les pays du Benelux sont disposés à signer un tel accord rapidement à condition que l'Ukraine réalise certaines réformes. Le vote intervenu au Parlement à Kiev à propos des lois linguistiques a suscité des craintes et nous exigeons dès lors un respect réel des minorités. Le président n'a cependant pas promulgué ces nouvelles dispositions légales et plusieurs réunions avec les différentes minorités du pays ont été prévues en vue de la confection d'une nouvelle loi linguistique.

een opschorting van alle onderhandelingen met Rusland over diverse punten, onder meer over de visa.

De Europese Raad voor Buitenlandse Zaken had ook beslist te starten met de sancties tegen leiders in Oekraïne om druk op die leiders uit te oefenen. Vorige maandag heeft het Parlement van Oekraïne beslist om een andere president te kiezen en die beslissing is dus vervallen. Toch zijn de gespreken over de sancties een nuttig signaal om straffeloosheid tegen te gaan wat het gebruik van geweld betreft in Kiev en in andere steden.

(Frans) We hebben beslist de tegoeden te bevriezen van achttien Oekraïense gezagsdragers, onder wie voormalig president Janoekovitsj. De Europese Unie heeft er in de debatten op aangestuurd bij Rusland aan te dringen op de hervatting van de dialoog en op een de-escalatie, alsook op een bijkomende dialoog over de situatie in de regio in het raam van een contactgroep. De Europese Raad heeft een hulpprogramma opgezet voor Oekraïne, dat tot 11 miljard euro kan oplopen. Bedoeling is minstens in het politieke hoofdstuk van de associatieovereenkomst voortgang te boeken en de dialoog in Oekraïne aan te zwengelen om de toekomst van het land veilig te stellen.

Er werd een aantal bezoeken van Europese gezagsdragers aan Oekraïne gepland. Na mijn Duitse, Franse en Poolse ambtgenoten, gingen ook de Britten en de Zweden ter plaatse. Gisteren was het de beurt aan de Benelux. We hadden een ontmoeting met de vertegenwoordigers van het middenveld, opstandelingen van het Maidanplein, de waarnemend president, de minister van Buitenlandse Zaken en de vertegenwoordiger van het IMF.

(Nederlands) De Oekraïense president wil heel vlug een associatieakkoord ondertekenen, met een politiek en een economisch onderdeel. Er zijn wel enkele technische vragen.

De Benelux-landen zijn bereid tot zo'n snelle ondertekening op voorwaarde dat er hervormingen komen in Oekraïne. Wij vragen echt respect voor de minderheden, want er ontstond enige vrees na een stemming in het Parlement over de taalwetten. De president heeft die wetswijzigingen echter niet ondertekend. Er zijn nu verschillende vergaderingen gepland met alle minderheden voor het opstellen van een nieuwe taalwet.

Nous avons également demandé aux autorités de réfléchir à une éventuelle extension de l'autonomie des différentes régions d'Ukraine et le président et le ministre des Affaires étrangères ont réagi positivement à cette requête.

(En français) Il y aura un Conseil européen des Affaires étrangères lundi prochain. Nous tenterons d'accélérer le processus d'association et l'octroi de l'aide, avec des conditions comme la promesse de réformes. Il faudra examiner comment les conditions acceptées par un gouvernement de transition pourront être assumées par un président élu.

Nous avons évoqué avec le FMI des expériences comparables en Europe, par exemple au Portugal où l'on avait demandé aux formations politiques en lice de s'engager à respecter le plan d'aide après les élections.

(En néerlandais) Toutes les parties doivent clairement s'engager en Ukraine à respecter ce plan. Notre visite s'est en tout cas avérée positive.

Nous devons continuer à soutenir le gouvernement de transition en Ukraine et être attentifs à la composition de ce gouvernement. J'ai le sentiment qu'il y avait de nombreux groupes extrémistes, voire d'extrême-droite, dans les rues de Kiev, mais qu'ils ne sont pas représentés dans les mêmes proportions au sein du gouvernement actuel. Il existe des mouvements nationalistes et de très nombreux groupes différents. Les ministres des trois États du Benelux, les institutions internationales et les ONG considèrent que le gouvernement de transition a été constitué correctement. La collaboration est donc possible.

En ce qui concerne la Russie, nous demandons que l'escalade cesse. Peut-être conviendrait-il d'annoncer de nouvelles sanctions mais rien n'a été décidé à ce jour.

Pour la Crimée, je crains que le conflit ne s'enlise. La Russie y est très présente. Nous ne disposons d'aucune information sur la possibilité que la situation évolue différemment.

(En français) La présence de mouvements extrémistes au gouvernement bloquerait une bonne partie des discussions avec l'UE. L'absence de dialogue avec la Russie entraînerait probablement une escalade.

Ce qui se passe aux frontières de l'UE doit nous inciter à accélérer le processus d'une défense

We hebben ook gevraagd om na te denken over een mogelijke grotere autonomie voor verschillende delen van Oekraïne. De president en de minister van Buitenlandse Zaken hebben hierop positief gereageerd.

(Frans) Volgende maandag vindt er een Europese Raad Buitenlandse Zaken plaats. We zullen trachten het associatieproces en de toekenning van hulp in een hogere versnelling te schakelen, op voorwaarde dat er bijvoorbeeld hervormingen in het vooruitzicht worden gesteld. We moeten onderzoeken hoe de door een overgangsregering aanvaarde voorwaarden door een verkozen president zullen kunnen worden nageleefd.

We hebben het met het IMF over vergelijkbare ervaringen in Europa gehad, bijvoorbeeld in Portugal, waar we de politieke partijen die tegen elkaar opkwamen, gevraagd hebben zich na de verkiezingen aan het reddingsplan te committeren.

(Nederlands) Er moet een duidelijk engagement zijn van alle partijen in Oekraïne om dat te doen. Ons bezoek is in elk geval een goede zaak geweest.

Wij moeten de transitieregering in Oekraïne blijven steunen en toezien op de samenstelling van die regering. Ik heb het gevoel dat er veel extremistische groepen, zelfs extreemrechtse, in de straten van Kiev waren, maar dat ze niet in die mate in de huidige regering vertegenwoordigd zijn. Er zijn nationalistische groepen en heel veel verschillende fracties. De ministers van de drie Benelux-landen, de internationale instellingen en de ngo's menen dat de transitieregering correct is samengesteld. Er valt dus mee samen te werken.

Inzake Rusland vragen wij dat de escalatie stopt. Misschien is het nuttig om nieuwe sancties af te kondigen, maar er is nog niets beslist.

Voor de Krim vrees ik voor een *frozen conflict*. Er is daar een heel grote aanwezigheid van Rusland. Wij hebben geen informatie over een mogelijke andere evolutie.

(Frans) De aanwezigheid van extremisten in de regering zou een obstakel vormen voor besprekingen met de EU. Voorts zal het uitblijven van een dialoog met Rusland wellicht voor een escalatie zorgen.

Wat er momenteel aan de grenzen van de EU gebeurt, moet ons ertoe aanzetten snel werk te

intégrée et d'une politique étrangère intégrée de l'Union. Dans les prochains jours, nous devons déterminer les dispositions à prendre pour susciter le dialogue avec la Russie et voir comment accompagner la transition en Ukraine.

Le **président**: Je pense que nous allons vers la partition inéluctable de l'Ukraine.

01.02 Daphné Dumery (N-VA): La situation n'est guère évidente.

Le ministre s'est-il préalablement réuni avec les autres ministres du Benelux en vue d'adopter une position commune? Quel était le *modus vivendi*? Une position commune n'aurait-elle pas pu être adoptée préalablement par l'ensemble des ministres de l'Union européenne?

Certains points délicats ont été abordés. Il fallait s'atteler à réunir Kiev et Moscou autour de la table pour éviter une escalade. Est-ce une question d'heures, de jours ou de semaines?

Le ministre a plaidé pour une législation linguistique respectueuse des minorités. Comment a-t-on réagi à cette demande à Kiev?

Il est question d'une autonomie accrue pour la Crimée, mais cette région est déjà autonome. Dans quelle mesure cette autonomie peut-elle encore être élargie? Le ministre a-t-il plaidé pour le fédéralisme ou le confédéralisme? Quelle réaction cela a-t-il suscité?

Les observateurs de l'OSCE n'ont pas été admis. Cette question a-t-elle été abordée à Kiev? Le rôle de l'OSCE est très important et mérite notre soutien.

01.03 Armand De Decker, sénateur (MR): Nos pays ont été surpris par l'attitude de la Russie envers l'Ukraine, la Crimée en particulier.

Il nous faut aborder cette question dans ses dimensions historiques, culturelles et juridiques. La Crimée est un point délicat. Ce que fait la Russie est illégal sur le plan du droit international mais elle a des arguments à faire valoir car la Crimée est devenue une partie de la Russie en 1787 et a été rattachée à l'Ukraine à l'époque où celle-ci faisait elle-même partie de l'État soviétique. Certains, notamment de l'autre côté de l'Atlantique, n'ont pas tenu compte de ces éléments. La comparaison de Mme Clinton entre Poutine et Hitler est stupide.

make van een geïntegreerde defensie en een geïntegreerd buitenlandbeleid in de EU. De komende dagen moeten wij bepalen wat wij moeten ondernemen om de dialoog met Rusland aan te knopen en nagaan hoe wij Oekraïne kunnen begeleiden in zijn overgangsproces.

De **voorzitter**: Ik denk dat een splitsing van Oekraïne onafwendbaar is.

01.02 Daphné Dumery (N-VA): Dit is geen evidente situatie.

Heeft de minister op voorhand met de andere Benelux-ministers samengezeten om gezamenlijke standpunten in te nemen? Wat was de *modus vivendi*? Had men niet met alle EU-ministers vooraf een gezamenlijk standpunt kunnen innemen?

Er werden heikele punten besproken. Er werd voor geijverd dat Kiev en Moskou om de tafel zouden gaan zitten om escalaties te vermijden. Is het een kwestie van uren, dagen of weken?

De minister heeft gepleit voor een taalwetgeving met respect voor de minderheden. Hoe heeft men in Kiev daarop gereageerd?

Men spreekt van meer autonomie voor de Krim. Momenteel is de Krim al een autonome regio. Hoeveel meer autonoom kan men er nog worden? Heeft de minister gepleit voor federalisme of confederalisme? Wat was daarop de reactie?

De OVSE-waarnemers werden niet toegelaten. Werd dat besproken in Kiev? De rol van de OVSE is heel belangrijk en verdient onze steun.

01.03 Armand De Decker, senator (MR): De opstelling van Rusland ten opzichte van Oekraïne, en in het bijzonder ten opzichte van de Krim, heeft ons verrast.

In dezen moet rekening worden gehouden met historische, culturele en juridische aspecten. De Krim is een delicate kwestie. Internationaalrechtelijk is wat Rusland doet onwettelijk, maar het kan wel een aantal argumenten aanvoeren. De Krim is een deel van Rusland geworden in 1787 en werd aangehecht aan Oekraïne op een ogenblik dat dat land zelf deel uitmaakte van de Sovjet-Unie. Sommigen, met name aan de andere kant van de Oceaan, hebben geen rekening gehouden met die aspecten. De vergelijking die mevrouw Clinton maakt tussen Poetin en Hitler houdt geen steek.

Le référendum en Crimée tel qu'il est prévu ne tient pas la route: il faut l'accord de l'Ukraine. Un référendum pourrait intervenir dans dix ans, comme pièce d'un accord global.

Il n'y aura pas d'issue à cette crise sans un accord d'association entre l'Ukraine et l'Union et sans accord avec la Russie. L'Europe ne peut se passer de la Russie comme partenaire, ne serait-ce que pour résoudre les conflits en Syrie ou en Iran.

La complexité de ce dossier devrait nous pousser à la modération. Je vous félicite d'avoir relancé l'idée de la Défense européenne, qu'elle suive le modèle de la Communauté européenne de Défense de 1954 ou qu'elle prenne la forme d'un groupement européen pour la Défense.

01.04 Philippe Blanchart (PS): Je regrette moi aussi l'approche sans nuance et quelque peu manichéenne de cette question dans la presse. Dans ce contexte flou, avec cette tension, la Belgique va-t-elle envoyer des observateurs sous l'égide de l'OSCE, notamment pour les élections du 25 mai?

Quelles sont les perspectives de l'accord d'association entre l'UE et l'Ukraine? Pourquoi privilégier les contacts via les ministres des États membres et non via la Haute représentante de l'Union? Comment les autorités comptent-elles poursuivre les auteurs des violences qui ont coûté la vie à des dizaines de personnes? Y a-t-il des signes d'une volonté d'apaisement de la part de la Russie?

Quelles seraient les conséquences du retour de la Crimée dans le giron russe? Quelles leçons l'UE doit-elle tirer de cette crise?

01.05 Roel Deseyn (CD&V): Lors de sa visite, quelles sont les questions concrètes adressées par les dirigeants politiques ukrainiens au ministre sur des thèmes comme l'aide à la population civile, le renforcement des capacités ou la sécurité? Si l'Union européenne est en mesure de définir précisément les souhaits du nouveau pouvoir en place, elle pourra également déterminer dans quelle mesure elle peut y accéder.

L'octroi de milliards d'euros de crédit a également été annoncé notamment par le biais de la Banque européenne d'investissement et du FMI, mais ces crédits sont subordonnés à des promesses de réformes. Comment celles-ci seront-elles concrétisées et quelle sera leur incidence sur le

Het geplande referendum in de Krim kan niet zonder het akkoord van Oekraïne. Binnen tien jaar zou een referendum kunnen worden gehouden, als deel van een globaal akkoord.

Er is geen oplossing mogelijk voor dit conflict zonder associatieovereenkomst tussen Oekraïne en de EU en zonder akkoord met Rusland. Europa heeft Rusland nodig als partner, bijvoorbeeld om een oplossing te zoeken voor de conflicten in Syrië en Iran.

Gelet op de complexiteit van dit dossier zouden wij een gematigde houding moeten aannemen. Ik ben verheugd dat u het idee van een Europese Defensie opnieuw naar voren hebt geschoven, hetzij volgens het model van de Europese Defensiegemeenschap uit 1954 hetzij in de vorm van een Europese Defensieorganisatie.

01.04 Philippe Blanchart (PS): Ook ik betreurt de ongenueanceerde berichtgeving en de zwart-witbenadering ter zake in de pers. Zal België OVSE-waarnemers sturen naar de verkiezingen van 25 mei, gelet op de onduidelijke en gespannen situatie?

Wat zijn de kansen op een associatieverdrag tussen de EU en Oekraïne? Waarom verlopen de contacten via de ministers van de EU-lidstaten en niet via de Hoge Vertegenwoordiger van de Unie? Hoe willen de autoriteiten de daders vervolgen van het geweld dat aan tientallen mensen het leven heeft gekost? Zijn er aanwijzingen dat Rusland de toestand wil laten bekoelen?

Welke gevolgen zou een terugkeer van de Krim in de schoot van Rusland hebben? Welke lessen moet de EU uit die crisis trekken?

01.05 Roel Deseyn (CD&V): Welke concrete vragen heeft de minister tijdens zijn bezoek gekregen van de politieke leiding over bijvoorbeeld civiele steun, capaciteitsopbouw of veiligheid? Als de EU die verwachtingen zou kennen, kunnen we ook bepalen in welke mate we daarop kunnen inspelen.

Er is ook voor miljarden aan kredieten aangekondigd, onder andere via de investeringsbank en het IMF. Die kredieten worden dan gekoppeld aan beloftes inzake hervormingen. Maar hoe zullen die hervormingen nu worden gerealiseerd? Zal dit alles gevolgen hebben voor de

niveau de vie de l'Ukrainien lambda? Nous devons en effet éviter que les conditions fixées pour l'obtention d'une aide ne soient perçues comme impitoyables.

01.06 Herman De Croo (Open Vld): L'Union européenne tirera-t-elle les enseignements de ces événements? Nous n'avons pas l'intention de faire de Sébastopol un casus belli, mais jusqu'où laisserons-nous aller la Russie? Réagissons-nous si la Russie s'en prend à Varsovie ou aux États baltes qui sont en effet des États membres de l'UE?

Pour le reste, la question énergétique est évidemment déterminante dans ce dossier puisqu'une dizaine de pays dépendent des importations russes d'énergie, et l'économie allemande n'échappe pas à la règle puisque son fonctionnement est assuré à concurrence de 50 % par des importations de gaz russe. Va-t-on enfin se décider à tirer les conclusions qui s'imposent?

Nous dépensons 60 % des dépenses militaires des États-Unis mais notre rendement n'est que de 15 %. Ne faudrait-il pas fixer des limites? Allons-nous enfin nous attacher à rendre moins vulnérable notre approvisionnement énergétique. Et quelle attitude allons-nous adopter à l'égard de la Turquie?

Saisissons cette occasion pour nous livrer à une réflexion. Je crois que la Crimée est irrécupérable et nous pourrions nous féliciter si les choses en restent là. Je mets en garde: celui qui donne une main aux nationalistes sera généralement quitte d'un bras.

01.07 Benoît Hellings, sénateur (Ecolo): Les Nations Unies ont échoué. Comment les remettre en selle, entre autres dans le règlement des minorités russophones en Ukraine?

L'UE elle aussi a échoué, peut-être – entre autres éléments – parce que la politique de voisinage est insuffisamment ambitieuse et ne dépasse pas une politique de libre-échange. Il faudrait peut-être aller au-delà, avec un partenariat en matière culturelle, en matière d'échanges d'étudiants, mais aussi un partenariat visant à l'amélioration de l'information et des médias.

Le gouvernement ukrainien a estimé à 35 milliards son besoin d'aide sur deux ans. De nombreux pays de l'Union européenne, à commencer par la Grande-Bretagne, la France et l'Allemagne, sont réticents à garantir un budget conséquent de l'UE. Il faudrait, lors d'un prochain Conseil, faire remarquer

le niveau de vie de l'Oekraïen lambda? Nous devons en effet éviter que les conditions fixées pour l'obtention d'une aide ne soient perçues comme impitoyables.

01.06 Herman De Croo (Open Vld): Zal Europa lessen trekken uit deze gebeurtenissen? Sebastopol wordt geen rode lijn voor ons, maar waar en wanneer zullen we die dan wel trekken tegenover Rusland? Zullen we die lijn trekken als men aan Warschau of de Baltische staten raakt, dat zijn immers EU-lidstaten?

Voorts is de energiemarkt hier van doorslaggevend belang, want een tiental landen is afhankelijk van de Russische energietoevoer, tot zelfs Duitsland toe, waar de economie voor 50 procent steunt op Russische gastoeleveringen. Zal men daar eindelijk de nodige conclusies uit trekken?

Wij geven 60 procent van de militaire uitgaven van de Verenigde Staten uit, maar ons rendement bedraagt slechts 15 procent. Vraagt dat niet om begrenzing? Zullen we eindelijk werk maken van een minder kwetsbare energiebevoorrading? En welke houding nemen we aan tegenover Turkije?

Laten we deze gelegenheid aangrijpen om ons te bezinnen. De Krim is volgens mij niet meer te recupereren en als het daarbij blijft, mogen we al blij zijn. Ik waarschuw: wie nationalistes een vinger geeft, is meestal ook zijn arm kwijt.

01.07 Benoît Hellings, senator (Ecolo): De Verenigde Naties hebben gefaald. Hoe kan men ervoor zorgen dat de VN wel een rol van betekenis kunnen spelen, onder andere in de kwestie van de Russischtalige minderheden in Oekraïne?

De EU heeft ook gefaald, misschien – en dat is maar één van de redenen – omdat het nabuurschapsbeleid niet ambitieus genoeg is en niet meer behelst dan een vrijhandelsbeleid. Misschien moet er meer gedaan worden, via een cultureel partnerschap, een partnerschap inzake studentenuitwisselingsprogramma's, maar ook via een partnerschap dat ertoe strekt de berichtgeving en het mediabestel te verbeteren.

De Oekraïense regering schat dat het land de komende twee jaar hulp nodig heeft ten belope van 35 miljard dollar. Tal van EU-landen – Groot-Brittannië, Frankrijk en Duitsland voorop – staan huiverig tegenover de toezegging van een fors bedrag door de EU. Tijdens een volgende

que, si nous voulons assumer des positions claires, il faut pouvoir assumer financièrement.

La Commission a proposé onze milliards d'euros d'aide, dont 1,6 milliard de prêt. À quel taux l'UE propose-t-elle ce prêt? Si nous ne proposons qu'un avenir fait d'austérité, nous n'offrons pas une Europe brillante.

Une partie de ces onze milliards serait conditionnée par l'application provisoire de l'accord de libre-échange. Quelles en seront les conséquences sur le plan social et sur nos relations avec Moscou? Comment agir pour que cette disposition du conditionnement de l'aide puisse être appliquée?

M. Lavrov vous a invité en Russie. Quelle suite allez-vous lui donner? De même, il a été dit que vous auriez invité le ministre russe des Affaires étrangères à participer aux commémorations de la fin de la Première Guerre mondiale. Est-ce toujours à l'ordre du jour?

01.08 Georges Dallemagne (cdH): La situation en Ukraine est dramatique. La Russie se rejoue des histoires de Guerre froide en défiant le droit international. Les enjeux économiques et de sécurité internationale exigent que nous entretenions de bonnes relations avec ce pays. L'UE doit à tout prix rappeler la Russie à la raison.

Votre visite sur place, à trois, montre qu'une diplomatie et une visibilité sont possibles.

Quelle est la mission des avions de l'OTAN mobilisés? Dans le cadre d'une alliance, les efforts doivent être faits ensemble, de manière cohérente et uniforme. La Belgique a-t-elle été sollicitée?

Le programme d'action tri-annuel avec la Russie est-il toujours d'actualité? Quel est l'état de nos relations avec ce pays?

J'appuie la proposition de mon collègue M. Blanchart visant à envoyer des observateurs lors des élections.

01.09 Bert Schoofs (VB): Un doigt accusateur est trop souvent pointé à tort en direction des

bijeenkomst van de Raad zou erop moeten worden gewezen dat als we duidelijke standpunten willen innemen, we daar ook het nodige geld voor moeten uittrekken.

De Commissie heeft 11 miljard euro steun voorgesteld, waarvan 1,6 miljard in de vorm van een lening. Welke rentevoet zal de EU toepassen? Als er enkel een toekomst met rigoureuze bezuinigingen in het vooruitzicht wordt gesteld, biedt Europa geen schitterend toekomstperspectief.

De voorlopige toepassing van de vrijhandelsovereenkomst zou als voorwaarde zijn gesteld voor de toekenning van een deel van die elf miljard. Welke gevolgen zal dat hebben op sociaal vlak en voor onze betrekkingen met Rusland? Hoe kan ervoor worden gezorgd dat die steun effectief conditioneel is?

De heer Lavrov heeft u uitgenodigd voor een bezoek aan Rusland. Zal u daar al of niet op ingaan? Naar verluidt zou u ook de Russische minister van Buitenlandse Zaken hebben uitgenodigd voor de herdenkingen van het einde van de Eerste Wereldoorlog. Is dat nog altijd aan de orde?

01.08 Georges Dallemagne (cdH): De situatie in Oekraïne is dramatisch. Rusland keert terug naar de Koude Oorlog en stelt het internationale recht op de proef. Om economische redenen en met het oog op de internationale veiligheid moeten we goede betrekkingen onderhouden met dat land. De EU moet er alles aan doen om Rusland terug tot rede te brengen.

Het bezoek ter plaatse in Benelux-verband was diplomatiek gezien interessant en verhoogt de zichtbaarheid van die demarche.

Waarin bestaat de opdracht van de vliegtuigen die de NAVO heeft ingezet? In het kader van een bondgenootschap moeten de inspanningen gezamenlijk worden geleverd, en op een coherente en eenvormige wijze. Werd ons land gevraagd een bijdrage te leveren?

Loopt het driejaarlijks actieprogramma met Rusland nog steeds? Hoe staat het met onze betrekkingen met dat land?

Ik steun het voorstel van collega Blanchart om waarnemers te sturen wanneer er verkiezingen worden gehouden.

01.09 Bert Schoofs (VB): Onterecht en te vaak worden nationalisten met de vinger gewezen.

nationalistes, comme l'illustrent une fois de plus les propos tenus il y a quelques instants par M. De Croo. En tant que nationalistes, nous soutenons évidemment le droit à l'autodétermination des peuples, également en Ukraine.

Que l'intervention de la Russie en Crimée constitue une violation du droit international est une évidence. La question est de savoir quel rôle la Belgique et l'UE peuvent jouer. Les jeux d'influence de l'UE par rapport à l'Ukraine ont en tout cas fait plus de tort que de bien. Et ces signaux ont été mal perçus en Russie.

Nombreux sont ceux qui disent que l'UE doit tirer les enseignements des récents événements. Et il serait opportun qu'elle le fasse dans d'autres domaines également. Je songe à cet égard aux "États-Unis d'Europe" dont nous sommes manifestement très éloignés.

D'aucuns estiment que nous devons invoquer nos liens avec la Russie mais dans ce cas l'UE devrait faire preuve de davantage d'humilité.

Quelles conséquences le conflit entre la Russie et l'Ukraine aura-t-il pour l'UE et, en particulier, pour les pays situés à la frontière orientale?

01.10 Richard Miller, sénateur (MR): Je suis favorable au développement d'une défense et d'une politique étrangère européennes communes.

L'attitude de la Russie est préoccupante. Il existe certes des liens culturels et historiques, mais de tels liens ont souvent été utilisés comme prétextes pour envahir un État et attenter à son intégrité territoriale.

Depuis 1994, par le traité de Budapest, la Russie est garante de l'intégrité territoriale de l'Ukraine. Aujourd'hui, elle rompt son engagement international. En outre, la Russie a laissé entendre qu'elle pourrait ne plus laisser contrôler son arsenal nucléaire. De tels faits méritent d'être pris au sérieux.

M. De Croo a évoqué le problème du gaz. Il existe une alternative avec le projet Nabucco pour lequel la Turquie est indispensable. Vos collègues européens ont-ils changé d'avis à l'égard de la Turquie?

Depuis longtemps, les conflits internationaux sont de nature culturelle: les langues, appartenances nationales, composantes des populations,

Daarnet heeft de heer De Croo weer uitgehaald naar nationalisten. Uiteraard staan wij, nationalisten, achter het zelfbeschikkingsrecht der volkeren, ook in Oekraïne.

Dat het optreden van Rusland in de Krim in strijd is met het internationaal recht, is evident. De vraag is welke rol België en de EU kunnen spelen. Het getouwtrek aan Oekraïne door de EU heeft in elk geval meer kwaad dan goed gedaan. Die signalen zijn in Rusland verkeerd aangekomen.

Velen zeggen dat de EU hier lessen uit moet trekken. Dat zou ze beter op wat meer vlakken doen. Ik denk aan de zogenaamde 'Verenigde Staten van Europa', waar we vandaag duidelijk mijlenver van afstaan.

Sommigen vinden dat we de banden met Rusland moeten aanhalen, maar dan zal de EU zich wel wat bescheidener mogen opstellen.

Welke gevolgen zal het conflict tussen Rusland en Oekraïne hebben voor de EU en dan vooral voor de landen aan de oostelijke grens?

01.10 Richard Miller, senator (MR): Ik sta achter de uitbouw van een gemeenschappelijke Europese defensie en van een gemeenschappelijk Europees buitenlands beleid.

De houding van Rusland baart ons zorgen. Er bestaan ongetwijfeld culturele en historische banden, maar dergelijke banden zijn vaak als excuus gebruikt om een land binnen te vallen en de territoriale integriteit ervan aan te tasten.

Sinds 1994 staat Rusland overeenkomstig het Verdrag van Boedapest borg van de territoriale integriteit van Oekraïne. Vandaag verbreekt Rusland zijn internationale verbintenis. Daarnaast heeft Rusland laten verstaan dat het misschien niet langer zijn nucleaire arsenaal zal laten controleren. Over dergelijke feiten mag men niet luchthartig heenstappen.

De heer De Croo had het over het probleem van de gasbevoorrading. Het Nabucco-project, waarbij Turkije een onmisbare rol speelt, kan een alternatief bieden. Zijn uw Europese collega's met betrekking tot Turkije van mening veranderd?

Van oudsher zijn internationale conflicten cultureel van aard: talen, nationaliteit, bevolkingssamenstelling, migratie, enz. liggen aan

migrations, etc. sont à l'origine ou constituent une constante des conflits.

J'ai été fort intéressé, Monsieur le ministre, par le discours que vous avez prononcé, à Bruxelles, en faveur d'une réflexion sur la diplomatie culturelle. Une véritable diplomatie culturelle appelle une réflexion en profondeur sur la façon d'anticiper, de prévenir les conflits.

01.11 Karl Vanlouwe, sénateur et président de la commission du Sénat (N-VA): Les États-Unis et l'Union européenne ont déjà pris de nombreuses mesures. Il est évident que les États-Unis sont prêts à aller plus loin que l'UE, qui pourrait bien évidemment être plus durement touchée par d'éventuelles représailles russes. L'intérêt est indéniable pour l'économie occidentale et pour celle de certains pays en particulier.

Qu'en est-il de l'unanimité au sein de l'UE à propos des mesures à l'égard de Moscou? Quels pays sont favorables à un renforcement des mesures et quels pays sont réservés? Des sanctions contre Moscou produiront-elles bien les résultats escomptés? Le ministre craint-il des représailles économiques? Quelle attitude les états baltes adoptent-ils? Ils se trouvent dans une situation comparable à celle de l'Ukraine puisqu'ils comptent des minorités russes importantes et ont également beaucoup souffert de l'occupation soviétique.

01.12 François-Xavier de Donnea (MR): Ce qui se passe aujourd'hui est le fruit d'un échec de nos relations avec la Russie. Depuis la chute du mur de Berlin, nous n'avons pas su établir un véritable partenariat avec la Russie, alors que ce pays de tradition judéo-chrétienne (comme la plupart des pays européens) est confronté aux mêmes défis, économiques et sécuritaires, que nous.

La faute en incombe surtout aux États-Unis. Nous avons poursuivi une espèce de guerre froide larvée, au lieu de rechercher des points de convergence avec la Russie. Et on lui reproche ce qu'on n'ose pas reprocher à d'autres pays avec lesquels nous entretenons des relations!

Nous avons échoué dans cette affaire et en payons le prix. Ce n'est pas en roulant des mécaniques que l'on résoudra la crise. Les pistes proposées par le ministre sont les seules possibles: il faut renouer avec Moscou.

de oorsprong van conflicten of spelen er telkens in mee.

Mijnheer de minister, ik vond uw toespraak in Brussel, waarin u een lans brak voor een reflectie over culturele diplomatie, bijzonder interessant. Een echte culturele diplomatie vergt een grondige reflectie over de manier waarop we kunnen anticiperen op conflicten en ze kunnen voorkomen.

01.11 Karl Vanlouwe, senator en voorzitter van de Senaatscommissie (N-VA): De VS en de EU hebben al heel wat maatregelen genomen. De VS willen daarin duidelijk verder gaan dan de EU, die natuurlijk meer te verliezen heeft bij eventuele Russische represailles. Het belang voor de economie in het Westen, en zeker voor bepaalde landen, kan niet worden ontkend.

Hoe groot is de eensgezindheid in de EU over de maatregelen tegenover Moskou? Welke landen willen ver gaan en welke zijn eerder terughoudend? Zullen sancties tegen Moskou wel het gewenste effect hebben? Vreest de minister economische represailles? Welke houding nemen de Baltische staten in? Zij verkeren in een vergelijkbare situatie als Oekraïne, ze tellen grote Russische minderheden en hebben ook zwaar geleden onder de Sovjetbezetting.

01.12 François-Xavier de Donnea (MR): Wat vandaag gebeurt, komt doordat wij gefaald hebben op het stuk van de uitbouw van betrekkingen met Rusland. Na de val van de Berlijnse muur zijn wij er nooit in geslaagd een echt partnerschap tot stand te brengen met Rusland. Dat land wortelt evenwel (net als de meeste Europese landen) ook in een joods-christelijke traditie en wordt op het vlak van economie en veiligheid met dezelfde uitdagingen geconfronteerd als wij.

De oorzaak daarvan ligt vooral bij de Verenigde Staten. Wij zijn met Rusland een soort van verkapte koude oorlog blijven voeren, in plaats van op zoek te gaan naar onze punten van overeenkomst. Wij verwijten Rusland bovendien zaken die wij andere landen waarmee wij betrekkingen onderhouden niet durven te verwijten!

Wij hebben in deze kwestie gefaald en wij betalen er nu de prijs voor. Deze crisis zal niet worden opgelost door stoere taal te spreken. De door de minister voorgestelde pistes zijn de enige die mogelijk zijn: er moet opnieuw met Moskou worden gepraat.

Ceux qui sont allés soutenir les gens sur la place Maïdan ont oublié que l'Ukraine compte deux peuples: les ukrainophones et les russophones, et qu'une partie de la population ne partageait pas les aspirations du Maïdan.

Je ne pense pas que la partition de l'Ukraine sera évitée. La Crimée est un ajout artificiel à l'Ukraine, tout comme la Transnistrie a été un ajout artificiel à la Moldavie. Nous serons mis devant le fait accompli par les Russes. Nous devons renouer sur le plan diplomatique ce qui peut l'être.

01.13 **Didier Reynders**, ministre (*en néerlandais*): Nous nous sommes effectivement concertés, préalablement à notre visite, avec des collaborateurs et des diplomates, mais également au sein du Conseil Affaires étrangères et du Conseil européen. En nous rendant en Ukraine, nous avons donc un message commun à délivrer au nom de l'Union européenne.

Préalablement à une réunion au niveau européen, les trois ministres du Benelux se concertent séparément à propos de leur collaboration. Ainsi, en tant que Belge, j'ai estimé important que nous parlions de l'autonomie, de la législation linguistique, de la protection des minorités, des questions peut-être moins évidentes pour des non-Belges. En définitive, nous avons pu aboutir à une position commune, suivie d'une réponse positive de l'ensemble des ministres des Affaires étrangères et du président ukrainien par intérim.

Des contacts peuvent être établis avec la Russie au sein du Conseil de Sécurité. Au cours des dernières semaines, de nombreuses réunions ont déjà été organisées, mais sans résultat. En mars, le Luxembourg assure la présidence du Conseil de Sécurité, ce qui a constitué un élément important lors de notre visite à Kiev. Nous tentons d'organiser une réunion avec le Conseil de Sécurité et le premier ministre ukrainien. Cette rencontre aura peut-être lieu jeudi, mais cela reste à confirmer.

Il existe un deuxième moyen d'entrer en contact avec la Russie. Après l'accord de Budapest, les États-Unis, la Grande-Bretagne et la Russie ont accepté d'offrir la protection à l'Ukraine. La Russie n'a toutefois pas encore accédé à la demande d'organisation d'une réunion de l'Ukraine.

Hormis cela, d'autres possibilités de contact existent. La chancelière allemande, Mme Angela Merkel, a proposé de mettre sur pied un groupe de contact international. Certaines possibilités de

Diegenen die op het Maidanplein zijn geweest om de betogers te steunen, vergaten dat er in Oekraïne twee bevolkingsgroepen zijn, de Oekraïenssprekenden en de Russischsprekenden, en dat een deel van de Oekraïners niet achter de aspiraties van de Maidanbetogers staat.

Volgens mij zal een opdeling van Oekraïne niet kunnen worden voorkomen. De Krim is op een kunstmatige manier aan Oekraïne aangehecht, net als Transnistrië aan Moldavië. De Russen zullen ons voor een voldongen feit plaatsen. Wij moeten via diplomatieke weg doen wat nog kan worden gedaan.

01.13 Minister **Didier Reynders** (*Nederlands*): Vóór ons bezoek hadden wij veel overleg gepleegd, niet alleen met medewerkers en diplomaten, maar ook in de Raad Buitenlandse Zaken en de Europese Raad. Als wij naar Oekraïne gaan, gaan wij dus met een gezamenlijke EU-boodschap.

Voorafgaand aan een Europese vergadering overleggen de drie Benelux-ministers afzonderlijk over hun samenwerking. Zo vond ik het als Belg belangrijk dat we iets zouden zeggen over autonomie, over de taalwet, de bescherming van minderheden – dingen die voor niet-Belgen misschien minder evident zijn. Uiteindelijk vonden wij daarin een gezamenlijk standpunt, gevolgd door een positief antwoord van alle minister van Buitenlandse Zaken en van de Oekraïense president ad interim.

Contact met Rusland is mogelijk in de Veiligheidsraad. Er zijn de laatste weken al veel vergaderingen geweest, maar zonder resultaat. In maart neemt Luxemburg het voorzitterschap van de Veiligheidsraad waar, dat was belangrijk tijdens ons bezoek aan Kiev. Wij proberen een vergadering te organiseren met de Veiligheidsraad en de Oekraïense premier. Misschien vindt die ontmoeting donderdag plaats, maar dat is nog niet bevestigd.

Er is nog een tweede mogelijkheid om in contact te treden met Rusland. Na het akkoord van Boedapest was er een akkoord van de VS, Groot-Brittannië en Rusland om Oekraïne bescherming te geven. Rusland is echter nog niet ingegaan op de vraag van Oekraïne om een vergadering te organiseren.

Er zijn daarnaast nog andere mogelijkheden voor contacten. Duits bondskanselier Merkel stelde voor om een internationale contactgroep te organiseren. Ook in internationale instellingen zoals de OVSE en

contact existent également au sein d'institutions internationales comme l'OSCE et le Conseil de l'Europe.

Le premier objectif doit être d'en revenir à une situation sereine sur le terrain. L'UE plaide dès lors en faveur d'une désescalade.

Il existe en outre des contacts bilatéraux avec la Russie. Le secrétaire général des Nations Unies s'est également mis en rapport avec la Fédération de Russie.

La loi linguistique de 2012, qui a été adoptée sur la base d'une proposition du Parti des régions, autorise l'usage du russe comme deuxième langue dans 15 des 25 provinces ukrainiennes. Le nouveau Parlement a adopté une proposition tendant à abroger cette loi, mais le président n'a pas signé la proposition en question. La loi de 2012 reste en vigueur et les nouvelles autorités sont prêtes à s'asseoir autour d'une table avec les différentes minorités.

L'autonomie d'une ou de plusieurs provinces pourrait peut-être constituer une issue. La Crimée jouit déjà d'une très grande autonomie mais celle-ci pourrait peut-être aussi être octroyée à d'autres régions. Ce processus doit être le résultat d'un dialogue au Parlement ukrainien et d'une demande de la population. Si un accord était conclu entre les provinces et Kiev, un referendum pourrait éventuellement être organisé. Les exigences actuelles de la Crimée, à savoir un referendum sans l'accord de Kiev, sans fondement constitutionnel et avec des troupes russes sur le terrain, est impossible.

(En français) Il faut faire comprendre aux Russes que les accords d'association que nous voulons développer ne doivent en rien empêcher que nos partenaires orientaux soient aussi ceux de la Russie. L'Allemagne est le premier partenaire économique de la Pologne, mais la Russie est le deuxième. Nous ne voulons pas générer des antagonismes.

Le conflit peut geler, comme la situation en Géorgie ou en Transnistrie, qu'on évoque de moins en moins. L'attention se porte sur l'Égypte, sur la Syrie ...

Il ne faut pas remonter trop loin dans le temps pour voir quel est le réflexe russe dans des territoires adjacents abritant une population russophone importante.

Quant à la Défense européenne, il faut tirer les

de Raad van Europa zijn er contactmogelijkheden.

De eerste doelstelling moet zijn om terug te keren naar een rustige situatie op het terrein. De EU pleit voor een de-escalatie.

Er zijn ook bilaterale contacten met Rusland. Ook de secretaris-generaal van de VN heeft contact opgenomen met Rusland.

De taalwet uit 2012 werd goedgekeurd op basis van een voorstel van de Partij van de Gewesten en bepaalt dat in 15 van de 25 Oekraïense provincies het Russisch als tweede taal gebruikt mag worden. Het nieuwe Parlement keurde een voorstel goed om die wet opnieuw af te schaffen, maar dat voorstel werd niet ondertekend door de president. De wet uit 2012 blijft en het nieuwe bestuur is bereid om met verschillende minderheden rond de tafel te zitten.

Misschien kan autonomie voor een of meer provincies een uitweg bieden. De Krim kent al een zeer grote autonomie, maar aan andere regio's kan misschien ook autonomie toegekend worden. Dat moet wel gebeuren na een dialoog in het Oekraïense Parlement en op vraag van de bevolking. Als er een akkoord is tussen de provincies en Kiev, kan er eventueel een referendum volgen. Wat de Krim nu vraagt, namelijk een referendum zonder akkoord van Kiev en zonder grondwettelijke basis en met Russische troepen op het terrein, kan totaal niet.

(Frans) We moeten de Russen doen inzien dat de associatieovereenkomsten die we nastreven, helemaal niet beletten dat onze oostelijke partners ook partners zijn van Rusland. Duitsland is de belangrijkste economische partner van Polen, maar Rusland komt op de tweede plaats. We willen geen antagonisme in de hand werken.

De situatie kan evolueren naar een *frozen conflict*, zoals in Georgië en in Transnistrië, waar steeds minder over wordt gepraat. De aandacht gaat nu immers naar Egypte, Syrië ...

We moeten niet te ver in de tijd teruggaan om vast te stellen hoe de Russen reageren in aangrenzende gebieden met een grote Russischspreekende bevolking.

Wat de Europese Defensie betreft, moeten er

leçons de la situation actuelle pour tenter de progresser en la matière.

Nous sommes favorables à l'envoi d'observateurs OSCE et à une participation dans l'observation des élections. Les ministres européens en visite en Ukraine ont tous tenu le même langage. Mme Ashton ne peut être présente à Kiev en permanence et il semblait logique que des ministres allemands, français et polonais soient au cœur des négociations.

Nous devons travailler au renforcement d'une politique étrangère de l'UE. Pour les perspectives d'association, nous voulons signer le plus tôt possible l'accord sur le volet politique.

Pour ce qui est des auteurs d'actes de violence, nous voulons éviter l'impunité. Nous avons déjà pris des sanctions à l'égard des responsables ukrainiens et il y en aura probablement d'autres. Il y a une volonté de poursuivre ceux qui ont commis des infractions dans les rues ou qui ont tiré sur les manifestants. Les autorités judiciaires ont demandé de mettre à leur disposition des images prises par la VRT et VTM.

En matière d'apaisement, les signes de la Russie sont contradictoires, mais il y a une demande de dialogue.

(En néerlandais) Les demandes d'aide civile et administrative sont nombreuses. La lutte contre la corruption constitue une réelle nécessité en Ukraine. À cet effet, il faudra, après les élections, de nouveaux dirigeants et de nouvelles nominations aux plus hautes fonctions et aux postes administratifs. Le FMI et d'autres institutions internationales ont élaboré un programme d'aide administrative. Ces initiatives devront évidemment être coordonnées et un soutien devra être apporté aux nombreuses ONG et à la société civile.

Plusieurs réunions se sont déjà tenues au niveau de l'OTAN à la demande de l'Ukraine. Sur la base de l'accord d'association entre l'OTAN et l'Ukraine, il a été procédé à un échange d'informations et à une analyse de la situation. À la demande de la Pologne, il y a également eu quelques réunions sur la base du traité de Washington en raison d'un risque d'agression contre un membre de l'OTAN. De nombreuses informations sont donc déjà échangées et ces échanges peuvent encore être accrus.

(En français) Pour répondre à MM. Dallemagne et

lessen worden getrokken uit de huidige situatie om te trachten vooruitgang op dat vlak te boeken.

Wij zijn voorstander van het sturen van OVSE-waarnemers en van een deelname aan een waarnemingsmissie bij de verkiezingen. De Europese ministers die Oekraïne hebben bezocht, zaten allemaal op één lijn. Mevrouw Ashton kan niet permanent in Kiev aanwezig zijn en het leek logisch dat Duitse, Franse en Poolse ministers een centrale plaats aan de onderhandelingstafel zouden innemen.

We moeten werk maken van een krachtadiger buitenlandbeleid voor de EU. We willen met de toekomstige associatiepartners zo snel mogelijk het akkoord over de politieke hervormingen ondertekenen.

We willen vermijden dat de geweldplegers ongestraft blijven. We hebben al sancties genomen tegen de Oekraïense verantwoordelijken, en er zullen er wellicht nog volgen. De Oekraïners willen wie op straat wandaden beging of op de betogers schoot, vervolgen. De gerechtelijke autoriteiten hebben de VRT en VTM gevraagd hun beeldmateriaal ter beschikking te stellen.

Rusland geeft tegenstrijdige signalen af over het afnemen van de spanningen, maar vraagt dat er gesproken zou worden.

(Nederlands) Er is veel vraag naar civiele en administratieve steun. Het bestrijden van de corruptie is in Oekraïne wel een echte noodzaak. Daarvoor zijn er na de verkiezingen nieuwe leiders en nieuwe benoemingen in topfuncties en andere administratieve functies nodig. Het IMF en andere internationale instellingen werkten een programma uit voor administratieve steun. Er zal echter ook coördinatie moeten komen en er moet ondersteuning komen voor de vele ngo's en de civiele maatschappij.

Er vonden bij de NAVO al verschillende vergaderingen plaats op verzoek van Oekraïne. Op basis van het associatieakkoord tussen de NAVO en Oekraïne werden inlichtingen uitgewisseld en werd de situatie geanalyseerd. Er waren ook enkele vergaderingen op vraag van Polen op basis van het Verdrag van Washington wegens een mogelijke agressie tegen een lid van de NAVO. Er worden dus al veel inlichtingen uitgewisseld en dat kan nog worden opgedreven.

(Frans) Om op de vragen van de heren Dallemagne

De Croo, le Traité prévoit évidemment une mobilisation européenne pour protéger des États membres, comme récemment en Turquie. Quand un risque d'agression se profile à l'égard d'un membre de l'OTAN, la réaction est immédiate. Vous dire dans quelle ampleur et selon quelles modalités, c'est autre chose.

Non, ce n'est pas l'échec de la politique de voisinage! Mais il faut aussi que les voisins plus éloignés permettent que ce voisinage se développe. Nous étions très proches d'un accord avec l'Ukraine; les autorités ukrainiennes ont souhaité arrêter la progression, il y avait une pression russe très forte. Il en est allé de même lorsque nous avons voulu entamer ce même partenariat oriental avec l'Arménie.

Le projet européen a permis d'élargir une zone de paix et de démocratie qui englobe 500 millions d'habitants. Il reste toujours des frontières au-delà desquelles nos voisins ne partagent pas la même condition, que ce soit sur le pourtour méditerranéen, au Moyen-Orient ou à l'Est.

Monsieur Hellings, vous réclamez plus d'argent pour la politique de voisinage, je suis d'accord avec vous, essayez donc de convaincre votre tête de liste aux élections européennes!

Le montant de 35 milliards d'euros pour la demande d'aide avait été donné par l'ancien ministre des Finances et n'est pas justifié. Le Fonds monétaire mène ses évaluations et compte sur une collaboration réelle des nouvelles autorités ukrainiennes.

Les premières échéances de remboursement n'arrivent qu'en juin. Le montant serait plutôt de trois milliards d'euros. À quel taux? Les calculs seront effectués avec le Fonds monétaire. À titre indicatif, les prêts à la Grèce sont accordés à un taux d'environ 5 %. Ce sera bien sûr un taux préférentiel, mais les mécanismes peuvent varier.

Puisque beaucoup d'aides programmées viendront de la BEI et de la BERD, il s'agira de projets d'infrastructure ou de projets de réforme des secteurs économiques, en ce compris de privatisation. Avant cela, il faut faire la clarté sur les structures publiques corrompues qui gèrent ces secteurs.

en De Croo te antwoorden onderstreept ik dat het Verdrag uiteraard voorziet in een mobilisatie van Europa om lidstaten te beschermen, zoals onlangs nog in Turkije het geval was. Wanneer er gevaar ontstaat voor agressie tegen een NAVO-lidstaat, zal er onmiddellijk gereageerd worden. Hoe hard men zal terugslaan en volgens welke modaliteiten, dat is natuurlijk vers twee.

Neen, dit is niet de mislukking van het nabuurschapsbeleid! Maar de verdere burens moeten ook toelaten dat dat nabuurschap zich ontwikkelt. We stonden zeer dicht bij een akkoord met Oekraïne; de Oekraïense autoriteiten gaven er onder sterke Russische druk echter de voorkeur aan de progressie stop te zetten. Hetzelfde gebeurde toen we een oostelijk partnerschap wilden aangaan met Armenië.

Dankzij het Europese project kwam er een grote democratische vredeszone tot stand, met 500 miljoen inwoners. Er bestaan echter nog steeds regio's waar onze burens niet in zo een situatie leven, onder meer in een aantal landen rond de Middellandse Zee, in het Midden-Oosten en in meer oostelijk gelegen landen.

Mijnheer Hellings, u vraagt meer geld voor het nabuurschapsbeleid, en daar steun ik u in, maar nu moet u uw lijsttrekker voor de Europese verkiezingen nog daarvan zien te overtuigen!

Het bedrag van 35 miljard euro steun werd naar voren geschoven door de voormalige minister van Financiën en kan niet verantwoord worden. Het IMF evalueert de noden, en rekent op de serieuze medewerking van de nieuwe Oekraïense autoriteiten.

De eerste aflossingen zullen pas in juni moeten gebeuren. Het zou eerder over een bedrag van drie miljard euro gaan. Tegen welke rentevoet? De berekeningen zullen samen met het IMF uitgevoerd worden. Ter indicatie, de rentevoet voor de leningen aan Griekenland bedraagt ongeveer vijf procent. Er zal natuurlijk een preferentieel tarief worden toegekend, maar de mechanismen kunnen verschillen.

Aangezien de Europese Investeringsbank (EIB) en de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling (EBRD) veel van de geprogrammeerde steun zullen financieren, zal het over infrastructuurprojecten gaan, of projecten voor de hervorming van de economische sectoren, waaronder privatiseringsprojecten. Eerst moet er echter duidelijkheid zijn over de corrupte overheidsinstellingen die die sectoren beheren.

On a plus de poids en tant que Benelux que seul.

Als Benelux leggen we meer gewicht in de schaal dan alleen.

Des déplacements d'Awacs ont lieu au-dessus de la Pologne et de la Roumanie. On essaie de tout faire au sein de l'OTAN, mais les USA ont des accords bilatéraux avec certains pays comme la Pologne. Il faut une démarche européenne plus forte, y compris au sein de l'OTAN. La Belgique a des équipages qui travaillent pour le déploiement des Awacs. Régulièrement, dès qu'il est question d'Awacs, des équipages belges peuvent être mobilisés. Notre aviation participe au contrôle aérien au-dessus des pays baltes. J'ai demandé à la Défense de pouvoir participer avec les observateurs militaires à des opérations de l'OSCE.

Er worden AWACS-radarvliegtuigen ingezet boven Polen en Roemenië. Er wordt geprobeerd alles zo veel mogelijk in NAVO-verband te organiseren, maar de VS hebben bilaterale akkoorden met bepaalde landen, onder meer met Polen. Er is nood aan een sterkere Europese actie, ook binnen de NAVO. België beschikt over bemanning die kan worden gemobiliseerd wanneer er AWACS-vliegtuigen worden ingezet. Onze luchtmacht neemt deel aan de controle van het luchtruim boven de Baltische staten. Ik heb Defensie gevraagd militaire waarnemers in te zetten in OVSE-operaties.

Dès que des sanctions sont évoquées, les relations nouées avec la Russie disparaissent. La première sanction évoquée par certains grands États est de ne pas participer à la préparation du G8 de Sotchi.

Zodra er sprake is van sancties, worden de betrekkingen met Rusland ondergraven. De eerste sanctie die door een aantal grote landen werd geopperd, is weg te blijven op de voorbereiding van de G8-top in Sotsji.

La question des droits de l'homme occupe la première place dans nos relations avec la Russie.

De kwestie van de mensenrechten neemt een centrale plaats in in onze betrekkingen met Rusland.

Le G8 a organisé des contacts. Lors de crises antérieures, nous avons établi la relation OTAN-Russie. Je participe à des réunions régulières avec mon homologue Lavrov dans ce cadre-là. De bonnes collaborations ont pu être nouées. Des sommets UE-Russie sont organisés. M. Poutine est venu à Bruxelles et nous avons essayé de développer un accord d'association économique. Nous nous adapterons en fonction de l'évolution de la situation.

De G8 heeft contacten georganiseerd. Tijdens eerdere crisissen hebben we de NAVO en Rusland bijeengebracht. In dat kader neem ik regelmatig deel aan bijeenkomsten met mijn Russische ambtgenoot Lavrov. Zo kon er op diverse vlakken een goede samenwerking tot stand worden gebracht. Er worden topontmoetingen tussen de EU en Rusland georganiseerd. President Poetin heeft Brussel bezocht en we hebben geprobeerd een economische associatieovereenkomst op poten te zetten. We zullen ons in functie van de veranderende situatie aanpassen.

Nous avons tenté de créer des liens, mais le message doit venir de Russie aussi. Si des territoires sont envahis, nous ne pouvons pas continuer à dire simplement: "Nous allons nous voir".

We hebben getracht banden te smeden, maar Rusland moet ook een gebaar maken. Als er gebieden worden bezet, kunnen we niet gewoon blijven zeggen dat we elkaar opnieuw zullen ontmoeten.

Le texte de Budapest aurait pu servir de base à des accords, mais la Russie a refusé d'y participer.

Op grond van het Memorandum van Boedapest was een akkoord mogelijk, maar Rusland heeft geweigerd daaraan mee te werken.

Sur l'avenir avec la Turquie, la discussion au sein de l'UE évolue. Nous avons rouvert les chapitres de négociation de l'adhésion. Il faut garder la Turquie accrochée à l'Union, mais la Turquie connaît une situation délicate avec ces accusations de corruption de dirigeants et avec des décisions à l'égard des autorités judiciaires et policières qui

De discussie in de EU met betrekking tot de toekomst met Turkije evolueert. We hebben de toetredingsonderhandelingen opnieuw opgestart. Het is zaak om Turkije bij Europa te houden, maar de situatie van het land is delicaat, vanwege de beschuldigingen van corruptie aan het adres van hooggeplaatste personen en bepaalde

inquiètent. Il faut un équilibre.

verontrustende beslissingen ten aanzien van de gerechtelijke en politionele autoriteiten. Er moet een goede balans worden gevonden.

Quand on parle de diplomatie culturelle, il s'agit aussi de porter des valeurs. C'est ainsi que, les 31 mars et 1^{er} avril, se tiendra à Bruxelles une conférence sur la prévention des génocides, que le secrétaire général de l'ONU a accepté de venir conclure. En effet, des conflits culturels, ethniques, religieux, peuvent – si l'on n'y prend garde – déboucher sur des massacres, voire un génocide.

Wanneer we het hebben over culturele diplomatie, moeten we ook bepaalde waarden verdedigen. Daarom zal er op 31 maart en 1 april in Brussel een conferentie over de preventie van genociden plaatsvinden; de secretaris-generaal van de VN heeft toegezegd om er het slotwoord te komen uitspreken. Culturele, etnische of religieuze conflicten kunnen immers snel uitmonden in bloedbaden en zelfs in volkerenmoord, als we niet goed opletten.

Il suffit de rappeler le rôle néfaste de *Radio Mille Collines* au Rwanda ou d'autres groupes dans certains pays. Nous continuerons à travailler sur cet aspect.

Het volstaat te herinneren aan de nefaste rol van *Radio Mille Collines* in Rwanda of van andere groeperingen in bepaalde landen. Wij zullen daar blijven aan werken.

(*En néerlandais*) Le Conseil européen a marqué son accord, à l'unanimité, en faveur d'une réaction à l'encontre de la Russie en trois phases. Nous avons lancé la première phase et des discussions sont actuellement en cours concernant la deuxième phase.

(*Nederlands*) De Europese Raad was unaniem over een reactie tegen Rusland in drie fasen. We zijn gestart met de eerste fase en nu zijn er gesprekken over de tweede fase.

Des représailles sont certainement possibles. Il en va toujours ainsi en cas d'escalade. Si nous promulguons des sanctions à l'encontre de la Russie, les réactions ne se feront pas attendre. Dans la situation actuelle, je pense toutefois qu'il est utile que nous exerçons des pressions sur la Russie.

Er zijn zeker represailles mogelijk. Dat is altijd zo bij een escalatie. Als wij sancties tegen Rusland uitvaardigen, dan zal een reactie niet uitblijven. In de huidige situatie denk ik echter wel dat het nuttig is om druk uit toe oefenen op Rusland.

Qu'en est-il des minorités russes présentes dans d'autres pays, comme dans les États baltes? Ces pays sont membres de l'UE qui est régie par des procédures démocratiques. Il est parfaitement possible d'offrir une protection à des minorités, voire de leur accorder davantage d'autonomie, mais cela doit se faire sur une base démocratique.

Hoe zit het met de Russische minderheden in andere landen, zoals de Baltische landen? Die landen zijn lid van de EU en daar gelden democratische procedures. Het is perfect mogelijk om bescherming te bieden aan de minderheden en zelfs tot meer autonomie over te gaan, maar dat moet gebeuren op democratische basis.

Il y a un mois, j'ai constitué un groupe de travail avec les Régions et le gouvernement fédéral pour obtenir un accord sur une définition du concept 'minorité nationale'. Il s'agit d'une procédure normale. Il existe en Belgique un comité de concertation et un comité ministériel des Affaires étrangères mais nous avons donc lancé parallèlement ce groupe de travail distinct. Un concept similaire peut également être mis en œuvre dans d'autres pays européens.

Een maand geleden heb ik een werkgroep samengesteld met de Gewesten en de federale overheid om een akkoord te bereiken over een definitie voor het begrip 'nationale minderheid'. Dat is een normale procedure. In België bestaat er een Overlegcomité en een ministerieel comité voor Buitenlandse Zaken, maar daarnaast zijn wij dus gestart met die aparte werkgroep. Iets gelijkaardigs is ook mogelijk in andere Europese landen.

(*En français*) Monsieur le président, vous avez parlé d'un fait accompli. Je crains ce fait accompli et ce conflit gelé. Je crains que, dans quelques années, on ne parle de l'Ukraine en oubliant un peu la

(*Frans*) Mijnheer de voorzitter, u gewaagde van een voldongen feit. Dat voldongen feit en dat *frozen conflict* baren mij zorgen. Ik ben bang dat als men het over een paar jaar nog over Oekraïne heeft,

Crimée. Nous allons tenter de mettre une pression suffisante pour que le dialogue porte aussi sur la Crimée.

Dans trois domaines, au moins, ce qui se passe dans notre partenariat oriental devrait faire réfléchir l'UE dans les prochains mois.

(En néerlandais) En ce qui concerne l'énergie, nous n'avons pas de véritable marché intérieur actuellement. La mise en place d'un nombre beaucoup plus élevé d'interconnexions entre les différents pays constitue une nécessité impérieuse. Nous n'avons pas non plus de véritable politique commune pour l'achat d'énergie. Il s'agit là d'une tâche pour l'UE.

Certains pays se sont dotés d'un système de subventions mais il n'existe pas de vision commune à l'échelle de l'Union européenne ni, par conséquent, de véritable politique énergétique européenne, quoiqu'elle soit en passe de voir le jour. La pose d'un gazoduc jusqu'au cœur même de l'Europe est de l'ordre du possible mais aucun consensus ne s'est encore dégagé concernant son tracé. Un problème d'approvisionnement énergétique pourrait se poser sous la pression russe mais des pressions sont également exercées sur la Russie par le biais d'une tentative entreprise d'approvisionner l'Ukraine en gaz en passant par la Slovaquie.

La défense constitue une autre question. Il va de soi qu'il n'est pas question de déclencher une guerre contre la Russie ni d'entretenir notre propre défense à côté de celle des États-Unis. L'objectif consiste seulement à mettre en place une défense plus efficace en Europe en vue de créer un pilier européen au sein de l'OTAN, non pas pour déclencher des guerres, mais bien pour protéger l'Europe des autres puissances mondiales.

(En français) Le dernier point est la diplomatie. Dans le contexte actuel, il y a probablement une demande implicite du dirigeant russe de parler d'égal à égal avec une autre grande puissance (les États-Unis) et un autre dirigeant (le président Obama). En Europe, il y a trop de difficultés pour connaître le bon interlocuteur. Un président russe ne s'abaisse pas à parler avec les autorités européennes, elles ne sont pas à son niveau.

Une très grande partie de la diplomatie européenne est installée en Europe même alors qu'une diplomatie européenne qui aurait une présence plus forte à Moscou, Pékin, Washington ou ailleurs pourrait être intéressante.

men de Krim een beetje vergeten zal zijn. Wij zullen proberen voldoende druk uit te oefenen opdat de dialoog ook over de Krim zou gaan.

De evolutie van ons oostelijk partnerschap zou de EU de komende maanden op ten minste drie gebieden aan het denken moeten zetten.

(Nederlands) Wat energie betreft, hebben wij momenteel geen echte interne markt. Er zijn veel meer interconnecties nodig, tussen verschillende landen. Wij hebben ook geen echt gezamenlijk beleid voor de aankoop van energie. Daar ligt dus een taak voor de EU.

Er bestaat in een aantal landen een subsidiesysteem, maar er is geen sprake van een gezamenlijke visie en er is dus geen echt Europees energiebeleid, al staat het wel in de startblokken. Een gaspijplijn tot in de EU is mogelijk, maar er is nog geen overeenstemming over het traject. Er zou eventueel een energieprobleem onder druk van Rusland kunnen ontstaan, maar er wordt ook druk op Rusland gelegd via een poging om Oekraïne via Slowakije aan gas te helpen.

Defensie is een andere kwestie. Uiteraard is het niet de bedoeling een oorlog te ontketenen met Rusland of onze defensie tegenover die van de VS te plaatsen. De bedoeling is alleen om in Europa een efficiëntere defensie op poten te zetten en zo een Europese pijler binnen de NAVO te creëren, niet om oorlogen te starten maar om Europa te beschermen tegen andere machten in de wereld.

(Frans) Het laatste punt is de diplomatie. In de huidige context wil de Russische leider wellicht impliciet op voet van gelijkheid kunnen praten met een andere grootmacht (de Verenigde Staten) en een andere leider (president Obama). In Europa is het te moeilijk om te weten met wie men moet praten. Een Russisch president verwaardigt zich niet om de tafel te gaan zitten met de Europese autoriteiten, want die acht hij beneden zich.

De Europese diplomatie is voor het grootste deel gebaseerd in Europa zelf, terwijl het misschien interessant zou kunnen zijn dat de Europese diplomatie een grotere basis zou uitbouwen in Moskou, Peking, Washington of elders.

Il ne s'agit pas de se tourner vers le passé. La Première Guerre mondiale est bien terminée. Espérons que, lors des commémorations, nous aurons fait retomber la pression et aurons un autre contact avec la Russie.

Cela étant, on va devoir travailler sur cette vision européenne de Défense, de Politique étrangère et d'Énergie pour peser dans des relations avec les différents partenaires. À court terme, nous continuerons les pressions sur la Russie avec l'ensemble de l'UE et d'autres partenaires pour reprendre un dialogue et nous continuerons à essayer de soutenir la transition en Ukraine.

J'espère que, lors de prochaines réunions de la commission, on disposera de nouvelles plus rassurantes.

La réunion publique est levée à 17 h 06.

We mogen niet in het verleden blijven hangen. De Eerste Wereldoorlog ligt echt wel achter ons. Laten wij hopen dat de spanningen tegen de herdenkingen van WO I zullen zijn afgenomen en dat wij met Rusland een ander contact zullen hebben.

Er zal natuurlijk werk moeten worden gemaakt van een Europees defensie-, buitenland- en energiebeleid, willen wij ons kunnen laten gelden in de betrekkingen met de verschillende partners. Op korte termijn zullen wij samen met de EU en de andere partners druk op Rusland blijven uitoefenen, opdat de dialoog opnieuw kan worden aangeknoopt. Wij zullen ook blijven proberen Oekraïne te begeleiden in zijn overgangsproces.

Ik hoop dat de berichten tegen de volgende commissievergaderingen geruststellender zullen zijn.

De openbare vergadering wordt gesloten om 17.06 uur.